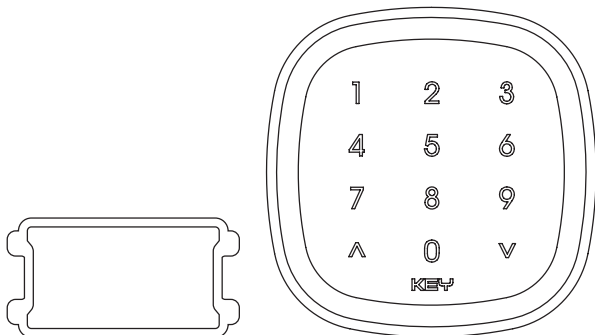




Istruzioni ed avvertenze per l'installazione e l'uso
Instructions and warnings for installation and use
Instrucciones y advertencias para su instalación y uso
Anleitungen und Hinweise zu Installation und Einsatz
Instruções e advertências para a instalação e utilização
Instrukcje i zalecenia dotyczące instalacji i użytkowania



EGKTB1 EGKD2

Tastiera touch via bus
Touch keypad via bus
Clavier tactile via bus
Teclado táctil via bus
Touch-Tastatur über Bus
Teclado tátil via bus
Klawiatura dotykowa z magistralą



Management
System
ISO 9001:2015
www.tuv.com
ID 9105043769

1 - AVVERTENZE PER LA SICUREZZA

IT

ATTENZIONE – per la sicurezza delle persone è importante rispettare queste istruzioni e conservarle per utilizzi futuri.

Leggere attentamente le istruzioni prima di eseguire l'installazione. La progettazione e la fabbricazione dei dispositivi che compongono il prodotto e le informazioni contenute nel presente manuale rispettano le normative vigenti sulla sicurezza. Ciò nonostante un'installazione e una programmazione errata possono causare danni/ferite a cose o alle persone che eseguono il lavoro e a quelle che useranno l'impianto. Per questo motivo, durante l'installazione, è importante seguire attentamente tutte le istruzioni riportate in questo manuale.

2 - INTRODUZIONE AL PRODOTTO

TASTIERA TOUCH VIA BUS

EGKTB1 è una tastiera con tecnologia touch che, abbinata al decoder EGKD2 tramite tecnologia a 2 fili PowerBUS, permette il comando di due relè con contatti normalmente aperti. La tastiera EGKTB1 ha 10 cifre (0-9) e 2 tasti UP ▲ e DOWN ▼.

Durante il funzionamento normale ▲ attiva il relè K1 e ▼ attiva il relè K2. Il decoder EGKD2 dispone di 2 contatti normalmente aperti relè K1 e relè K2. L'attivazione di fabbrica del relè è di 500 ms ma può essere programmato come bistabile (ON-OFF) o temporizzato tra 10 ms e 10 min. Il collegamento tra la tastiera e il decoder è con 2 fili con tecnologia PowerBUS, la quale permette di collegare fino a 20 dispositivi. Il codice di accesso è unico per entrambe le uscite.







3 - VERIFICHE PRELIMINARI

ATTENZIONE – prima di installare il prodotto verificare e controllare i seguenti punti:

- Verificare che la superficie su cui fissare il dispositivo sia solida e non permetta vibrazioni
- Utilizzare collegamenti elettrici adeguati alle correnti richieste
- Verificare che l'alimentazione rispetti i valori delle caratteristiche tecniche
- Scollegare l'alimentazione prima di procedere con l'installazione
- Prevedere nella rete di alimentazione dell'impianto un dispositivo di disconnessione con una distanza di apertura dei contatti che consenta la disconnessione completa nelle condizioni dettate dalla categoria di sovratensione III

4 - PROGRAMMAZIONE

4.1 ABBINAMENTO DELLA TASTIERA CON IL DECODER

Premere e tenere premuto 5 sec il tasto rosso della tastiera utilizzando una graffetta finché la tastiera diventa ROSSA		ROSSO	
Senza attendere premere brevemente il pulsante del decoder, il Led diventa VERDE e si spegne			
Attendere che la tastiera diventi VERDE ed emetta 3 beep e il Led verde del decoder lampeggi regolarmente. I due elementi sono abbinati			

4.2 ABBINAMENTO DI PIÙ TASTIERE AL DECODER

È possibile aggiungere altre tastiere in qualsiasi momento ma solo dopo aver configurato la prima coppia Tastiera/Decoder. Le successive tastiere una volta aggiunte ereditano il numero di cifre impostato nella prima. Ad esempio, se la prima funziona a 4 cifre, quelle aggiunte successivamente funzioneranno, una volta abbinata, a loro volta automaticamente a 4 cifre. È importante dunque prima dell'abbinamento delle successive tastiere, impostare sulla prima il numero di cifre da utilizzare.

4.3 PROVA DEL CODICE MASTER

Il codice master da accesso alla programmazione ed alla cancellazione di tutti i codici o di un singolo codice di accesso. Il **codice master di fabbrica è 123** e può essere cambiato, ma deve rimanere di 3 cifre. Se si vuole aumentare il numero di cifre bisogna fare riferimento al paragrafo 4.3 ed eseguire questa procedura prima del paragrafo 4.4 e 4.5

DESCRIZIONE	ESEMPIO	COLORE	BEEP
Premere in sequenza le cifre 123 \wedge per attivare il relè K1	123 \wedge	VERDE	>1s
Premere in sequenza le cifre 123 \vee per attivare il relè K2	123 \vee	VERDE	>1s

NOTA: se il codice è errato la tastiera si illumina di ROSSO. Se il collegamento è assente, il numero di cifre inserito è insufficiente o eccessivo, la tastiera si illumina di ARANCIONE.

4.4 AUMENTO DEL NUMERO DI CIFRE DEL CODICE MASTER

È possibile aumentare il numero di cifre del codice master per aumentare la sicurezza, fino ad un massimo di 6 cifre. L'operazione va fatta dopo l'abbinamento dei componenti ma prima di modificare il codice Master, quindi decidere anticipatamente il numero di cifre che si vorranno utilizzare. Non è possibile avere codici a tre cifre mescolati con altri a quattro, cinque o sei cifre.

DESCRIZIONE	ESEMPIO	COLORE	BEEP
Tenere premuti i tasti $\wedge + \vee$ per più di 5 secondi, la tastiera diventa BLU	$\wedge + \vee$ 5 sec	BLU	>1s
Digitare il codice Master seguito da \vee . La tastiera si illumina di ARANCIO.	123 \vee	ARANCIO	>1s
Digitare il numero di cifre di cui dovrà essere composto il nuovo codice Master seguito da 2 volte $\wedge + 1$ volta \vee . La tastiera si illumina di GIALLO.	4 $\wedge + \wedge + \vee$	GIALLO	> 1s x3
Ripetere il numero di cifre di cui dovrà essere composto il nuovo codice Master seguito da 2 volte $\wedge + 1$ volta \vee . La tastiera si illumina di VERDE.	4 $\wedge + \wedge + \vee$	VERDE	>1s

4.5 SOSTITUZIONE DEL CODICE MASTER

DESCRIZIONE	ESEMPIO	COLORE	BEEP
Tenere premuti i tasti $\wedge + \vee$ per più di 5 secondi, la tastiera diventa BLU	$\wedge + \vee$ 5 sec	BLU	>1s
Digitare il vecchio codice seguito da \vee . La tastiera si illumina di ARANCIO.	123 \vee	ARANCIO	>1s
Digitare 2 volte il nuovo codice seguito da \vee . La tastiera si illumina di VERDE.	456 \vee	GIALLO	> 1s x3
	456 \vee	VERDE	>1s

NOTA: Non dimenticare il codice master in quanto per motivi di sicurezza non è resettabile tramite la tastiera.

4.6 AGGIUNTA DI UN CODICE

DESCRIZIONE	ESEMPIO	COLORE	BEEP
Tenere premuti i tasti $\wedge + \vee$ per più di 5 secondi, la tastiera diventa BLU	$\wedge + \vee$ 5 sec	BLU	>1s
Digitare il codice master seguito da \vee , la tastiera diventa ARANCIO	123 \vee	ARANCIO	>1s
Digitare \wedge nuovo codice \vee per 2 volte. Il nuovo codice è aggiunto	\wedge 369 \vee	GIALLO	> 1s x3
	\wedge 369 \vee	VERDE	>1s

NOTA: è possibile aggiungere altri codici nello stesso modo, ma attendere prima che il colore della tastiera torni a quello impostato.

4.7 AGGIUNTA DI UN CODICE CON NUMERO DI ACCESSI LIMITATO

DESCRIZIONE	ESEMPIO	COLORE	BEEP
Tenere premuti i tasti $\wedge + \vee$ per più di 5 secondi, la tastiera diventa BLU	$\wedge + \vee$ 5 sec	BLU	>1s
Digitare il codice master seguito da \vee , la tastiera diventa ARANCIO	123 \vee	ARANCIO	+ >1s
Digitare \wedge nuovo codice \wedge numero di accessi \vee per 2 volte. Il nuovo codice è aggiunto e funziona per il numero di volte indicato, poi viene cancellato automaticamente. Il numero di accessi varia da 0 a 9 volte dove 0 indica accessi illimitati.	\wedge 258 \wedge 3 \vee	GIALLO	> 1s x3
	\wedge 258 \wedge 3 \vee	VERDE	+ >1s

4.8 CANCELLAZIONE DI UN CODICE

DESCRIZIONE	ESEMPIO	COLORE	BEEP
Tenere premuti i tasti $\wedge + \vee$ per più di 5 secondi, la tastiera diventa BLU	$\wedge + \vee$ 5 sec	BLU	>1s
Digitare il codice master seguito da \vee , la tastiera diventa ARANCIO	123 \vee	ARANCIO	+ >1s
Digitare \wedge codice da cancellare $\wedge \vee$ per 2 volte. Il codice è cancellato.	\wedge 369 $\wedge \vee$	GIALLO	> 1s x3
	\wedge 369 $\wedge \vee$	VERDE	+ >1s

NOTA: il codice master non è cancellabile da tastiera.

4.9 MODIFICA DEL COLORE DELLA TASTIERA

DESCRIZIONE	COLORE
Digitare 0020	SPENTA
Digitare 0021	ROSSO
Digitare 0022	VERDE
Digitare 0023	BLU
Digitare 0024	GIALLO
Digitare 0025	MAGENTA
Digitare 0026	CIANO
Digitare 0027	BIANCO
Digitare 0028	ARANCIO
Digitare 0029 (standard)	RAINBOW

4.10 DISATTIVAZIONE DEL SENSORE NOTTE

DESCRIZIONE	ESEMPIO	COLORE	BEEP
Digitare 001 \wedge per disattivare il sensore	001 \wedge	VERDE	+ >1s
Digitare 001 \wedge per riattivare il sensore	001 \wedge	GIALLA	+ >1s

4.11 DISATTIVAZIONE DEL BUZZER

DESCRIZIONE	ESEMPIO	BEEP
Digitare 001 \vee per disattivare il buzzer	001 \vee	
Digitare 001 \vee per riattivare il buzzer	001 \vee	+ >1s

4.12 PROGRAMMAZIONE DEI RELÈ K1 E K2 DEL DECODER

DESCRIZIONE	ESEMPIO	COLORE	BEEP
RELÈ K1 ► Tenere premuti i tasti 0 + \wedge per più di 5 secondi, RELÈ K2 ► Tenere premuti i tasti 0 + \vee per più di 5 secondi. La tastiera diventa BLU	0 + \vee 5 sec	BLU	>1s

DESCRIZIONE	ESEMPIO	COLORE	BEEP
Digitare il codice master seguito da ∇ , la tastiera diventa ARANCIO	123 ∇	ARANCIO	>1s
Digitare il tempo di attivazione desiderato seguito da ∇ per 2 volte. NOTA: il tempo può essere variato da 0 a 60000. ES: 0 = relè bistabile (ON-OFF) ES: 1 = 10 ms ES: 1000 = 10 sec ES: 60000 = 10 min	100 ∇	GIALLO	> 1s x3
	100 ∇	VERDE	>1s

4.13 CANCELLAZIONE DI TUTTI I CODICI CON IL CODICE MASTER

DESCRIZIONE	ESEMPIO	COLORE	BEEP
Tenere premuti i tasti \wedge + ∇ per più di 5 secondi, la tastiera diventa BLU	\wedge + ∇ 5 sec	BLU	>1s
Digitare il codice master seguito da ∇ , la tastiera diventa ARANCIO	123 ∇	ARANCIO	>1s
Digitare $\wedge \wedge \wedge \nabla$ Tutti i codici sono cancellati e il codice master torna ad essere 123.	$\wedge \wedge \wedge \nabla$	VERDE	>1s

NOTE: Se non si conosce il codice Master non è possibile eseguire questa operazione. La procedura non cambia il numero di cifre impostato (default 3), ma si cancellano tutti i codici memorizzati e si ritorna al codice master 123 se le cifre sono tre o 1234 se le cifre sono 4 ecc.

4.14 CANCELLAZIONE DI TUTTI I CODICI E RESET DEL CODICE MASTER

DESCRIZIONE	ESEMPIO	
Togliere l'alimentazione del decoder, tenere premuto il tasto del decoder e ridare alimentazione. Attendere fino a quando il led ROSSO si accende.	5	ROSSO
Rilasciare il tasto del decoder. Il led ROSSO si spegne.		
Il led VERDE inizia a lampeggiare		VERDE

NOTE: La procedura non cambia il numero di cifre impostato (default 3), ma si cancellano tutti i codici memorizzati e si ritorna al codice master 123 se le cifre sono tre o 1234 se le cifre sono 4 ecc.

4.15 CANCELLAZIONE DELL'ABBINAMENTO TASTIERA/DECODER

DESCRIZIONE	ESEMPIO	BEEP
Premere e tenere premuto il tasto rosso della tastiera utilizzando una graffetta finché la tastiera diventa ROSSA	ROSSO	>1s
Rilasciare quindi premere e tenere premuto il tasto rosso della tastiera utilizzando una graffetta finché la tastiera diventa VERDE	VERDE	
Premere e tenere premuto il pulsante del decoder finché il Led ROSSO si accende.		ROSSO
Rilasciare quindi premere e tenere premuto il pulsante del decoder finché il Led VERDE si accende.		VERDE

ATTENZIONE: Questa operazione cancella tutti gli abbinamenti e ripristina il numero di cifre a 3. Eventuali codici inseriti non vengono cancellati ma ridotti alle prime tre cifre.

WARNING - for the safety of people, it is important to observe these instructions and keep them for future use.

Read the instructions carefully before installation. The design and manufacture of the devices which make up the product and the information contained in this manual comply with the current safety standards in force. However, incorrect installation and programming can cause damage to property and injury to persons who carry out the work and those who use the system. It is, therefore, important to carefully follow all the instructions given in this manual during installation.

2 - INTRODUCTION TO THE PRODUCT

TOUCH KEYPAD VIA BUS

EGKTB1 is a keypad with touch technology which, when paired with the EGKD2 decoder via 2-wire PowerBUS technology, allows two NO relays to be controlled. The EGKTB1 keypad has 10 digits (0-9) and 2 UP ▲ and DOWN ▼ keys. When working normally, ▲ activates the K1 relay and ▼ activates the K2 relay. The EGKD2 decoder has two NO contacts, the K1 relay and K2 relay. The factory setting of the relay is 500 ms, but can be programmed as 2-position (ON-OFF) or timed between 10 ms and 10 min. The connection between the keypad and the decoder is 2-wire with PowerBUS technology which allows up to 20 devices to be connected. The access code is the same for all the outputs.







3 - PRELIMINARY CHECKS

WARNING - before installing the product, verify and check the following points:

- Check that the surface on which the device will be fixed is solid and does not vibrate
- Use suitable electrical connections for the current required
- Check that the power supply complies with the values of the technical specifications
- Disconnect the power supply before installing
- Make sure there is a circuit breaker in the power supply system with a distance between the contacts that allows for total disconnection under the conditions laid down by overvoltage category III

4 - PROGRAMMING

4.1 PAIRING THE KEYPAD WITH THE DECODER

Press and hold the red key on the keypad for 5 seconds using a paper clip until the keypad turns RED		RED	
Immediately press the decoder button briefly, the LED will turn GREEN and switch off			
Wait until the keypad turns GREEN and emits 3 beeps and the green LED on the decoder will flash steadily. The two elements are paired			

4.2 PAIRING MULTIPLE KEYPADS WITH THE DECODER

Additional keypads can be added at any time, but only after configuring the first Keypad/Decoder pair. Once added, the additional keypad inherit the number of digits set by the first one. For example, if the first keypad works with 4 digits, the additional ones will also automatically work with 4 digits, once paired. It is, therefore, important to set the number of digits to use on the first keypad before pairing additional keypads.

4.3 MASTER CODE TEST

The master code gives access to the programming and deletion of all the codes or a single access code.

The factory master code is 123 and can be changed, but must remain 3 digits. If you want to increase the number of digits, please refer to section 4.3 and perform this procedure before section 4.4 and 4.5

DESCRIPTION	EXAMPLE	COLOUR	BEEP
Press the numbers 123 \wedge in sequence to active the K1 relay	123 \wedge	GREEN	>1s
Press the numbers 123 \vee in sequence to active the K2 relay	123 \vee	GREEN	>1s

NB: if the code is incorrect, the keypad turns RED. If there is no connection or too few or too many digits are entered, the keypad turns ORANGE.

4.4 INCREASING THE NUMBER OF MASTER CODE DIGITS

It is possible to increase the number of master code digits, up to a maximum of 6, to increase security. The operation must be performed after pairing the components, but before modifying the master code, so decide in advance the number of digits you want to use. It is not possible to have three digits mixed with others with four, five or six digits.

DESCRIZIONE	ESEMPIO	COLORE	BEEP
Tenere premuti i tasti \wedge + \vee per più di 5 secondi, la tastiera diventa BLU	\wedge + \vee 5 sec	BLU	>1s
Enter the master code followed by \vee . The keypad turns ORANGE.	123 \vee	ARANCIO	>1s
Enter the number of digits which will form the new master code followed by twice \wedge + once \vee . The keypad turns YELLOW.	4 \wedge + \wedge + \vee	YELLOW	> 1s x3
Repeat the number of digits which will form the new master code followed by twice \wedge + once \vee . The keypad turns GREEN.	4 \wedge + \wedge + \vee	GREEN	>1s

4.5 REPLACING THE MASTER CODE

DESCRIPTION	EXAMPLE	COLOUR	BEEP
If you press and hold the \wedge + \vee keys for more than 5 seconds, the keypad turns BLUE	\wedge + \vee 5 sec	BLUE	>1s
Enter the old code followed by \vee and the new code twice, then by \vee . The keypad turns GREEN.	123 \vee	GREEN	>1s
Enter new code twice, then by \vee . The keypad turns GREEN.	456 \vee	YELLOW	> 1s x3
	456 \vee	GREEN	>1s

WARNING: Do not forget the master code because it cannot be reset via the keypad for security reasons.

4.6 ADDING A CODE

DESCRIPTION	EXAMPLE	COLOUR	BEEP
If you press and hold the \wedge + \vee keys for more than 5 seconds, the keypad turns BLUE	\wedge + \vee 5 sec	BLUE	>1s
Enter the master code followed by \vee , the keypad turns ORANGE	123 \vee	ORANGE	>1s
Enter \wedge new code \vee twice. The new code is added	\wedge 369 \vee	YELLOW	> 1s x3
	\wedge 369 \vee	GREEN	>1s

NB: it possible to add other codes in the same way, but wait until the colour of the keypad turns to the one set.

4.7 ADDING A CODE WITH A LIMITED NUMBER OF ACCESSES

DESCRIPTION	EXAMPLE	COLOUR	BEEP
If you press and hold the $\wedge + \vee$ keys for more than 5 seconds, the keypad turns BLUE	$\wedge + \vee$ 5 sec	BLUE	>1s
Enter the master code followed by \vee , the keypad turns ORANGE	123 \vee	ORANGE	+ >1s
Enter \wedge new code \wedge number of accesses \vee twice. The new code is added and works for the number of times indicated, then is automatically deleted. The number of accesses varies from 0 to 9 times where 0 indicates unlimited accesses.	\wedge 258 \wedge 3 \vee	YELLOW	> 1s x3
	\wedge 258 \wedge 3 \vee	GREEN	+ >1s

4.8 DELETING A CODE

DESCRIPTION	EXAMPLE	COLOUR	BEEP
If you press and hold the $\wedge + \vee$ keys for more than 5 seconds, the keypad turns BLUE	$\wedge + \vee$ 5 sec	BLUE	>1s
Enter the master code followed by \vee , the keypad turns ORANGE	123 \vee	ORANGE	+ >1s
Enter \wedge code to delete $\wedge \vee$ twice. The code is deleted	\wedge 369 $\wedge \vee$	YELLOW	> 1s x3
	\wedge 369 $\wedge \vee$	GREEN	+ >1s

NB: the master code cannot be deleted from the keypad.

4.9 CHANGING THE COLOUR OF THE KEYPAD

DESCRIPTION	COLOUR
Enter 0020	OFF
Enter 0021	RED
Enter 0022	GREEN
Enter 0023	BLUE
Enter 0024	YELLOW
Enter 0025	MAGENTA
Enter 0026	CYAN
Enter 0027	WHITE
Enter 0028	ORANGE
Enter 0029 (standard)	RAINBOW

4.10 DISABLING THE NIGHT SENSOR

DESCRIPTION	EXAMPLE	COLOUR	BEEP
Enter 001 \wedge to disable the sensor	001 \wedge	GREEN	+ >1s
Enter 001 \wedge to enable the sensor	001 \wedge	YELLOW	+ >1s

4.11 DISABLING THE BUZZER

DESCRIPTION	EXAMPLE	BEEP
Enter 001 \vee to disable the buzzer	001 \vee	
Enter 001 \vee to enable the buzzer	001 \vee	+ >1s

4.12 PROGRAMMING THE DECODER K1 AND K2 RELAYS

DESCRIPTION	EXAMPLE	COLOUR	BEEP
RELAY K1 ► Press and hold the 0 + \wedge keys for more than 5 sec, RELAY K2 ► Press and hold the 0 + \vee keys for more than 5 sec. The keypad turns BLUE	0 + \vee 5 sec	BLUE	>1s

DESCRIPTION	EXAMPLE	COLOUR	BEEP
Enter the master code followed by ∇ , the keypad turns ORANGE	123 ∇	ORANGE	> 1s
Enter the desired activation time followed by ∇ twice. NB: the time can vary from 0 to 60000. E.G.: 0 = two-position relay (ON-OFF) E.G.: 1 = 10 ms E.G.: 100 = 1 sec E.G.: 1000 = 10 sec E.G.: 60000 = 10 min	100 ∇	YELLOW	> 1s x3
	100 ∇	GREEN	+ > 1s

4.13 DELETING ALL THE CODES WITH THE MASTER CODE

DESCRIZIONE	ESEMPIO	COLORE	BEEP
If you press and hold the \wedge + ∇ keys for more than 5 seconds, the keypad turns BLUE	\wedge + ∇ 5 sec	BLUE	> 1s
Enter the master code followed by ∇ , the keypad turns ORANGE	123 ∇	ORANGE	+ > 1s
Enter $\wedge \wedge \wedge \nabla$ All the codes are deleted and the master code reverts to 123.	$\wedge \wedge \wedge \nabla$	GREEN	+ > 1s

NOTES: If you do not know the master code, you cannot perform this operation. The procedure does not change the number of digits set (default 3), but does delete all the stored codes and reverts to the master code 123 if there are three digits or 1234 if there are four, and so on.

4.14 DELETING ALL THE CODES AND RESETTING THE MASTER CODE

DESCRIZIONE	ESEMPIO	
Switch the decoder off, press and hold the decoder button and turn it on again. Wait until the RED LED turns on.	5	RED
Release the decoder button. The RED LED will turn off.		
The GREEN LED will start flashing		GREEN

NOTES: The procedure does not change the number of digits set (default 3), but does delete all the stored codes and reverts to the master code 123 if there are three digits or 1234 if there are four, and so on.

4.15 DELETING THE PAIRING OF THE KEYPAD/DECODER

DESCRIZIONE	ESEMPIO	BEEP
Press and hold the red key on the keypad for 5 seconds using a paper clip until the keypad turns RED		RED > 1s
Release, then press and hold the red key on the keypad for 5 seconds using a paper clip until the keypad turns GREEN		GREEN
Press and hold the decoder button until the RED LED turns on.		RED
Then, release it and press and hold the decoder button until the GREEN LED turns on.		GREEN

ATTENTION: This operation deletes all the pairings and resets the number of digits to 3. Any codes entered will not be deleted but shortened to the first three digits.

ATTENTION – pour la sécurité des personnes, il est important de respecter ces instructions et de les conserver pour pouvoir les consulter ultérieurement.

Lire attentivement les instructions avant d'effectuer l'installation. La conception et la fabrication des dispositifs qui composent le produit et les informations contenues dans ce guide respectent les normes de sécurité en vigueur. Néanmoins, une installation et une programmation erronées peuvent causer de graves dommages/blessures aux biens ou aux personnes qui exécutent le travail et à celles qui utiliseront l'installation. C'est pourquoi il est important, durant l'installation, de suivre scrupuleusement toutes les instructions fournies dans ce guide.

2 - PRÉSENTATION DU PRODUIT

CLAVIER TACTILE VIA BUS

EGKTB1 est un clavier à technologie tactile qui, associé au décodeur EGKD2 via la technologie PowerBUS avec 2 fils, permet de contrôler deux relais avec 2 contacts normalement ouverts. Le clavier EGKTB1 a 10 chiffres (0-9) et 2 touches UP ▲ et DOWN ▼. Pendant fonctionnement normal, ▲ il active le relais K1 et ▼ le relais K2. Le décodeur EGKD2 a 2 contacts normalement ouverts, le relais K1 et le relais K2. L'activation d'usine du relais est de 500 ms mais peut être programmée comme bistable (ON-OFF) ou temporisée entre 10 ms et 10 min. La connexion entre le clavier et le décodeur est à 2 fils avec la technologie PowerBUS, qui vous permet de connecter jusqu'à 20 dispositifs. Le code d'accès est unique pour les deux sorties.







3 - VÉRIFICATIONS PRÉALABLES

ATTENTION – avant d'installer le produit, vérifier et contrôler les points suivants:

- Vérifier que la surface sur laquelle sera fixé le dispositif est solide et empêchera les vibrations.
- Utiliser des câblages électriques adaptés aux courants requis.
- Vérifier que l'alimentation est conforme aux valeurs des caractéristiques techniques.
- Débrancher l'alimentation avant d'effectuer l'installation.
- Prévoir dans le réseau d'alimentation de l'installation un dispositif de disjonction avec une distance d'ouverture des contacts qui garantisse la disjonction complète dans les conditions prévues par la catégorie de surtension III.

4 - PROGRAMMATION

4.1 ASSOCIATION ENTRE CLAVIER ET DÉCODEUR

Appuyez et maintenez la touche rouge du clavier pendant 5 secondes à l'aide d'un trombone, jusque quand le clavier devient ROUGE		ROUGE	 >1s
Sans attendre, appuyer brièvement sur le bouton du décodeur, la LED devient VERTE et s'éteint.		 VERTE	
Attendre que le clavier devienne VERT et émette 3 bips et que la LED verte du décodeur clignote régulièrement. Les deux éléments sont couplés.	 VERTE		 > 1s x3

4.2 COUPLER PLUSIEURS CLAVIERS AU DÉCODEUR

Il est possible, à n'importe quel moment, d'ajouter d'autres claviers mais uniquement après avoir configuré la première paire clavier/décodeur. Les claviers, une fois ajoutés, hériteront du nombre de chiffres défini dans le premier. Par exemple, si le premier fonctionne avec 4 chiffres, ceux couplés par la suite fonctionneront à leur tour automatiquement avec 4 chiffres. Par conséquent, avant de coupler d'autres claviers, il est important de définir le nombre de chiffres à utiliser sur le premier.

4.3 TEST DU MASTER CODE

Le code maître donne accès à la programmation/annulation de tous les codes ou d'un seul code d'accès. Le code maître d'usine est 123 et peut être modifié, mais avoir 3 chiffres. Pour augmenter le nombre de chiffres, consulter le § 4.3 et effectuer cette procédure avant les § 4.4 et 4.5

DESCRIPTION	EXEMPLE	COULEUR	BEEP
Appuyez sur les numéros 123 \wedge dans l'ordre pour activer le relais K1	123 \wedge	VERT	>1s
Appuyez sur les numéros 123 \vee dans l'ordre pour activer le relais K2	123 \vee	VERT	>1s

NOTE: si la touche est incorrecte, le clavier s'allume en ROUGE. Si la connexion est absente, le nombre de chiffres saisis est insuffisant ou excessif, le clavier s'allume ORANGE.

4.4 AUGMENTER LE NOMBRE DE CHIFFRES DANS LE CODE MAÎTRE

Il est possible d'augmenter, jusqu'à un maximum de 6 chiffres, le nombre de chiffres du code maître pour accroître la sécurité. L'opération doit être effectuée après le couplage des dispositifs mais avant de changer le code maître, il faut donc décider à l'avance le nombre de chiffres à utiliser. Les codes à trois chiffres ne peuvent être mélangés avec d'autres à quatre, cinq ou six chiffres.

DESCRIPTION	EXEMPLE	COULEUR	BEEP
Appuyez et maintenez les touches \wedge + \vee pendant plus de 5 secondes, le clavier devient BLEU	\wedge + \vee 5 sec	BLEU	>1s
Taper le code maître suivi de \vee . Le clavier s'allume en ORANGE.	123 \vee	ORANGE	>1s
Taper le nombre de chiffres du nouveau code maître suivi de 2 fois \wedge + 1 fois \vee . Le clavier s'allume en JAUNE.	4 \wedge + \wedge + \vee	JAUNE	> 1s x3
Retaper le nombre de chiffres du nouveau code maître suivi de 2 fois \wedge + 1 fois \vee . Le clavier s'allume en VERT.	4 \wedge + \wedge + \vee	VERT	>1s

4.5 REMPLACEMENT DU MASTER CODE

DESCRIPTION	EXEMPLE	COULEUR	BEEP
Appuyez et maintenez les touches \wedge + \vee pendant plus de 5 secondes, le clavier devient BLEU	\wedge + \vee 5 sec	BLEU	>1s
Entrez l'ancien code suivi par \vee . Le clavier s'allume en ORANGE.	123 \vee	ORANGE	>1s
Entrez fois le nouveau code suivi par \vee . Le clavier s'allume en VERT.	456 \vee	JAUNE	> 1s x3
	456 \vee	VERT	>1s

ATTENTION: N'oubliez pas le master code car, pour des raisons de sécurité, il ne peut pas être réinitialisé via le clavier.

4.6 AJOUTER UN CODE

DESCRIPTION	EXEMPLE	COULEUR	BEEP
Appuyez et maintenez les touches \wedge + \vee pendant plus de 5 secondes, le clavier devient BLEU	\wedge + \vee 5 sec	BLEU	>1s
Entrez le master code suivi par \vee , le clavier devient ORANGE	123 \vee	ORANGE	>1s
Appuyez \wedge nouveau code \vee 2 fois. Le nouveau code est ajouté	\wedge 369 \vee	JAUNE	> 1s x3
	\wedge 369 \vee	VERT	>1s

NOTE: il est possible d'ajouter d'autres codes avec la même procédure, mais il faut attendre que la couleur du clavier revienne à la couleur fixée au début.

4.7 AJOUTER UN CODE AVEC NOMBRE D'ACCÈS LIMITÉ

DESCRIPTION	EXEMPLE	COULEUR	BEEP
Appuyez et maintenez les touches \wedge + \vee pendant plus de 5 secondes, le clavier devient BLEU	\wedge + \vee 5 sec	BLEU	>1s
Entrez le master code suivi par \vee , le clavier devient ORANGE	123 \vee	ORANGE	+ >1s
Appuyez \wedge nouveau code \wedge nombre d'accès \vee 2 fois. Le nouveau code est ajouté et fonctionne le nombre de fois indiqué, puis il est automatiquement annulé. Le nombre d'accès varie de 0 à 9 fois où 0 indique accès illimités.	\wedge 258 \wedge 3 \vee	JAUNE	> 1s x3
	\wedge 258 \wedge 3 \vee	VERT	+ >1s

4.8 EFFACEMENT D'UN CODE

DESCRIPTION	EXEMPLE	COULEUR	BEEP
Appuyez et maintenez les touches \wedge + \vee pendant plus de 5 secondes, le clavier devient BLEU	\wedge + \vee 5 sec	BLEU	>1s
Entrez le master code suivi par \vee , le clavier devient ORANGE	123 \vee	ORANGE	+ >1s
Appuyez \wedge code à effacer \wedge \vee 2 fois. Le code est effacé	\wedge 369 \wedge \vee	JAUNE	> 1s x3
	\wedge 369 \wedge \vee	VERT	+ >1s

NOTE: le master code ne peut pas être effacé via le clavier.

4.9 MODIFICATION DE LA COULEUR DU CLAVIER

DESCRIPTION	COULEUR
Entrez 0020	ÉTEINT
Entrez 0021	ROUGE
Entrez 0022	VERT
Entrez 0023	BLEU
Entrez 0024	JAUNE
Entrez 0025	MAGENTA
Entrez 0026	CYAN
Entrez 0027	BLANC
Entrez 0028	ORANGE
Entrez 0029 (standard)	ARC EN CIEL

4.10 DÉSACTIVATION DU CAPTEUR NUIT

DESCRIPTION	EXEMPLE	COULEUR	BEEP
Entrez 001 \wedge pour désactiver le capteur	001 \wedge	VERT	+ >1s
Entrez 001 \wedge pour réactiver le capteur	001 \wedge	JAUNE	+ >1s

4.11 DÉSACTIVATION DU BUZZER

DESCRIPTION	EXEMPLE	BEEP
Entrez 001 \vee pour désactiver le buzzer	001 \vee	
Entrez 001 \vee pour réactiver le buzzer	001 \vee	+ >1s

4.12 PROGRAMMATION DU RELAIS K1 ET K2 SUR LE DÉCODEUR

DESCRIPTION	EXEMPLE	COULEUR	BEEP
Relais K1 ► Appuyez et maintenez les touches 0 + \wedge pendant plus de 5 secondes, Relais K2 ► Appuyez et maintenez les touches 0 + \vee pendant plus de 5 secondes, le clavier devient BLEU	0 + \vee 5 sec	BLEU	>1s

Entrez le master code suivi par ∇ , le clavier devient ORANGE	123 ∇	ORANGE	>1s
Entrez le temps d'activation souhaité suivie par ∇ 2 fois. NOTE: le temps peut varier de 0 à 60000. ES: 0 = relais bistable (ON-OFF) ES: 1 = 10 ms ES: 100 = 1 sec ES: 1000 = 10 sec ES: 60000 = 10 min	100 ∇	JAUNE	> 1s x3
	100 ∇	VERT	+ >1s

4.13 SUPPRESSION DE TOUS LES CODES AVEC LE CODE MAÎTRE

DESCRIPTION	EXEMPLE	COULEUR	BEEP
Appuyez et maintenez les touches \wedge + ∇ pendant plus de 5 secondes, le clavier devient BLEU	\wedge + ∇ 5 sec	BLEU	>1s
Entrez le master code suivi par ∇ , le clavier devient ORANGE	123 ∇	ORANGE	+ >1s
Appuyez $\wedge \wedge \wedge \nabla$ Tous les codes sont effacés et le master code revient à 123.	$\wedge \wedge \wedge \nabla$	VERT	+ >1s

REMARQUE : Si l'on ne connaît pas le code maître, cette opération n'est pas faisable.
La procédure ne change pas le nombre de chiffres défini (par défaut 3), mais efface tous les codes mémorisés et renvoi au code maître 123 si les chiffres sont trois ou 1234 si les chiffres sont 4, etc.

4.14 SUPPRESSION DE TOUS LES CODES ET RÉINITIALISATION DU CODE MAÎTRE

DESCRIPTION	EXEMPLE	
Couper l'alimentation du décodeur, maintenir le bouton du décodeur enfoncé et rétablir l'alimentation. Attendre que la LED ROUGE s'allume.	5	 ROUGE
Relâcher le bouton du décodeur. La led ROUGE s'éteint.		
La led VERTE commence à clignoter		 VERT

REMARQUE : La procédure ne change pas le nombre de chiffres défini (par défaut 3), mais efface tous les codes mémorisés et renvoi au code maître 123 si les chiffres sont trois ou 1234 si les chiffres sont 4, etc.

4.15 EFFACEMENT DE L'ASSOCIATION CLAVIER/DÉCODEUR

DESCRIPTION	EXEMPLE	BEEP
Appuyez et maintenez la touche rouge du clavier pendant 5 secondes à l'aide d'un trombone, jusque quand le clavier devient ROUGE	ROUGE	>1s
Relâchez puis appuyez et maintenez la touche rouge du clavier pendant 5 secondes à l'aide d'un trombone jusque quand le clavier devient VERT	VERT	
Appuyer sur le bouton du décodeur et le maintenir enfoncé jusqu'à ce que la LED ROUGE s'allume.	 ROUGE	
Appuyer sur le bouton du décodeur et le maintenir enfoncé jusqu'à ce que la LED VERTE s'allume.	 VERT	





ATTENTION : Cette opération supprime tous les couplages et rétablit le nombre de chiffres à 3. Les codes saisis ne sont pas supprimés mais réduits aux trois premiers chiffres.

ATENCIÓN - para la seguridad de las personas es importante respetar estas instrucciones y guardarlas para un uso futuro.

Por favor, leer atentamente las instrucciones antes de realizar la instalación. El diseño y la fabricación de los dispositivos que componen el producto y la información contenida en este manual cumplen con las normas de seguridad vigentes. Sin embargo, una instalación y programación incorrectas pueden causar daños/lesiones a cosas o personas que realizan el trabajo y a las que utilizarán la instalación. Por esta razón, es importante seguir cuidadosamente todas las instrucciones de este manual durante la instalación.

2 - INTRODUCCIÓN AL PRODUCTO

TECLADO TÁCTIL A TRAVÉS DEL BUS

EGKTB1 es un teclado con tecnología táctil que, combinado con el decodificador EGKD2 mediante la tecnología de 2 cables PowerBUS, permite el mando de dos relés con contactos normalmente abiertos. El teclado EGKTB1 tiene 10 dígitos (0-9) y 2 teclas ARRIBA  y ABAJO . Durante el funcionamiento normal  activa el relé K1 y  activa el relé K2. El decodificador EGKD2 tiene 2 contactos normalmente abiertos, el relé K1 y el relé K2. La activación de fábrica del relé por defecto es de 500 ms, pero puede programarse como biestable (ON-OFF) o temporizada entre 10 ms y 10 min. La conexión entre el teclado y el decodificador es con 2 cables con tecnología PowerBUS, que permite conectar hasta 20 dispositivos. El código de acceso es único para ambas salidas.







3 - CONTROLES PRELIMINARES

ATENCIÓN - antes de instalar el producto, controlar y verificar los siguientes puntos:

- Verificar que la superficie en la que se fija el dispositivo sea sólida y no emite vibraciones
- Usar conexiones eléctricas adecuadas para las corrientes requeridas
- Verificar que la fuente de alimentación cumpla con los valores de las características técnicas
- Desconectar la fuente de alimentación antes de proceder a la instalación
- Proporcionar un dispositivo de desconexión en el sistema de alimentación del sistema con una distancia de apertura de los contactos que permita la desconexión completa en las condiciones dictadas por la categoría de sobretensión III

4 - PROGRAMACIÓN

4.1 COMBINACIÓN DEL TECLADO CON EL DECODIFICADOR



Presionar y mantener presionada la tecla roja del teclado durante 5 segundos con un clip hasta que el teclado se vuelva ROJO		ROJO	 >1s
Sin esperar, presionar brevemente el botón del decodificador, el Led se pone de color VERDE y se apaga			
Esperar hasta que el teclado se vuelva VERDE y emite 3 pitidos y el Led verde del decodificador parpadee regularmente. Los dos elementos están combinados			 > 1s x3

4.2 COMBINACIÓN DE VARIOS TECLADOS AL DECODIFICADOR

Se pueden añadir más teclados en cualquier momento pero sólo después de configurar el primer par de Teclados/Decodificadores. Los teclados sucesivos, una vez añadidos, heredarán el número de cifras establecido en el primero. Por ejemplo, si el primero funciona con 4 cifras, los que se añadan después funcionarán, una vez combinados, automáticamente con 4 cifras. Por lo tanto, es importante establecer el número de cifras que se utilizarán en el primero antes de configurar los teclados sucesivos.

4.3 PRUEBA DEL CÓDIGO MASTER





El código master da acceso a la programación y a la eliminación de todos los códigos o de un solo código de acceso. **El código master de fábrica es 123 y puede ser cambiado, pero debe permanecer de 3 cifras. Si desea aumentar el número de cifras, consultar el párrafo 4.3 y realizar este procedimiento antes de los párrafos 4.4 y 4.5**

DESCRIPCIÓN	EJEMPLO	COLOR	BEEP
Presionar en secuencia los dígitos 123 \wedge para activar el relé K1	123 \wedge	VERDE	 >1s
Presionar en secuencia los dígitos 123 \vee para activar el relé K2	123 \vee	VERDE	 >1s



NOTA: si el código es incorrecto, el teclado se ilumina de rojo. Si no hay conexión, el número de cifras introducidos es insuficiente o excesivo, el teclado se ilumina de NARANJA.

4.4 AUMENTO DEL NÚMERO DE CIFRAS DEL CÓDIGO MASTER

Se puede aumentar el número de cifras del código master para aumentar la seguridad, hasta un máximo de 6 cifras. La operación debe hacerse después de la combinación de los componentes pero antes de cambiar el código master, por lo tanto decidir de antemano el número de cifras que se desea usar. No es posible tener códigos de tres cifras mezclados con otros de cuatro, cinco o seis cifras.





DESCRIPCIÓN	EJEMPLO	COLOR	BEEP
Mantener pulsadas las teclas \wedge + \vee durante más de 5 segundos, el teclado se vuelve AZUL	\wedge + \vee 5 sec	AZUL	 >1s
Introducir el código Master seguido de \vee . El teclado se ilumina de color NARANJA.	123 \vee	NARANJA	 >1s
Introducir el número de cifras del que se deberá componer el nuevo código Master seguido de 2 veces \wedge + 1 vez \vee . El teclado se ilumina de AMARILLO.	4 \wedge + \wedge + \vee	AMARILLO	 > 1s x3
Repetir el número de cifras del que se deberá componer el nuevo código Master seguido de 2 veces \wedge + 1 vez \vee . El teclado se ilumina de VERDE.	4 \wedge + \wedge + \vee	VERDE	 >1s

4.5 SUSTITUCIÓN DEL CÓDIGO MASTER

DESCRIPCIÓN	EJEMPLO	COLOR	BEEP
Mantener pulsadas las teclas \wedge + \vee durante más de 5 segundos, el teclado se vuelve AZUL	\wedge + \vee 5 sec	AZUL	 >1s
Introducir el código viejo seguido de \vee y 2 veces el nuevo código seguido de \vee . El teclado se ilumina de VERDE.	123 \vee 456 \vee 456 \vee	VERDE	 >1s

ATENCIÓN: No olvidar el código master, ya que no puede ser restablecido a través del teclado por razones de seguridad.

4.6 AÑADIDO DE UN CÓDIGO

DESCRIPCIÓN	EJEMPLO	COLOR	BEEP
Mantener pulsadas las teclas \wedge + \vee durante más de 5 segundos, el teclado se vuelve AZUL	\wedge + \vee 5 sec	AZUL	 >1s
Introducir el código master seguido de \vee , el teclado se convierte en NARANJA	123 \vee	NARANJA	 >1s
Introducir \wedge nuevo código \vee 2 veces. El nuevo código se ha añadido	\wedge 369 \vee \wedge 369 \vee	AMARILLO VERDE	 > 1s x3  >1s

NOTA: è possibile aggiungere altri codici nello stesso modo, ma attendere prima che il colore della tastiera torni a quello impostato.

4.7 AÑADIDO DE UN CÓDIGO CON NÚMERO DE ACCESOS LIMITADO

DESCRIPCIÓN	EJEMPLO	COLOR	BEEP
Mantener pulsadas las teclas \wedge + \vee durante más de 5 segundos, el teclado se vuelve AZUL	\wedge + \vee 5 sec	AZUL	>1s
Introducir el código master seguido de \vee , el teclado se convierte en NARANJA	123 \vee	NARANJA	+ >1s
Introducir \wedge nuevo código \wedge números de acceso \vee 2 veces. El nuevo código se agrega y funciona por el número de veces indicado, luego se borra automáticamente. El número de accesos varía de 0 a 9 veces, donde 0 indica accesos ilimitados.	\wedge 258 \wedge 3 \vee	AMARILLO	> 1s x3
	\wedge 258 \wedge 3 \vee	VERDE	+ >1s

4.8 ELIMINACIÓN DE UN CÓDIGO

DESCRIPCIÓN	EJEMPLO	COLOR	BEEP
Mantener pulsadas las teclas \wedge + \vee durante más de 5 segundos, el teclado se vuelve AZUL	\wedge + \vee 5 sec	AZUL	>1s
Introducir el código master seguido de \vee , el teclado se convierte en NARANJA	123 \vee	NARANJA	+ >1s
Introducir el \wedge código para borrar \wedge \vee 2 veces. El código está borrado	\wedge 369 \wedge \vee	AMARILLO	> 1s x3
	\wedge 369 \wedge \vee	VERDE	+ >1s

NOTA: El código master no puede ser borrado del teclado.

4.9 CAMBIO DE COLOR DEL TECLADO

DESCRIPCIÓN	COLOR
Introducir 0020	APAGADO
Introducir 0021	ROJO
Introducir 0022	VERDE
Introducir 0023	AZUL
Introducir 0024	AMARILLO
Introducir 0025	MAGENTA
Introducir 0026	CIANO
Introducir 0027	BLANCO
Introducir 0028	NARANJA
Introducir 0029 (estándar)	RAINBOW

4.10 DESACTIVACIÓN DEL SENSOR NOCHE

DESCRIPCIÓN	EJEMPLO	COLOR	BEEP
Introducir 001 \wedge para desactivar el sensor	001 \wedge	VERDE	+ >1s
Introducir 001 \wedge para reactivar el sensor	001 \wedge	AMARILLO	+ >1s

4.11 DESACTIVACIÓN DEL BUZZER

DESCRIPCIÓN	EJEMPLO	BEEP
Introducir 001 \vee para desactivar el buzzer	001 \vee	
Introducir 001 \vee para reactivar el buzzer	001 \vee	+ >1s

4.12 PROGRAMACIÓN DEL RELÉ K1 Y K2 DEL DECODIFICADOR

DESCRIPCIÓN	EJEMPLO	COLOR	BEEP
Relé K1 ► Mantener pulsadas las teclas 0 + \wedge durante más de 5 seg. Relé K2 ► Mantener pulsadas las teclas 0 + \vee durante más de 5 seg. El teclado se vuelve AZUL	0 + \vee 5 sec	AZUL	>1s

Introducir el código master seguido de ∇ , el teclado se convierte en NARANJA	123 ∇	NARANJA	+ >1s
Introducir el tiempo de activación deseado seguido de ∇ 2 veces. NOTA: el tiempo puede ser cambiado de 0 a 60000. POR EJ.: 0 = relé biestable (ON-OFF) POR EJ.: 1 = 10 ms POR EJ.: 100 = 1 seg POR EJ.: 1000 = 10 seg POR EJ.: 60000 = 10 min	100 ∇	AMARILLO	> 1s x3
	100 ∇	VERDE	+ >1s

4.13 ELIMINACIÓN DE TODOS LOS CÓDIGOS CON EL CÓDIGO MASTER

DESCRIPCIÓN	EJEMPLO	COLOR	BEEP
Mantener pulsadas las teclas \wedge + ∇ durante más de 5 segundos, el teclado se vuelve AZUL	\wedge + ∇ 5 sec	AZUL	>1s
Introducir el código master seguido de ∇ , el teclado se convierte en NARANJA	123 ∇	NARANJA	+ >1s
Escribir $\wedge \wedge \wedge \nabla$ Todos los códigos se pueden cancelar y el código master vuelve a ser 123.	$\wedge \wedge \wedge \nabla$	VERDE	+ >1s

NOTAS: Si no se conoce el código master, no se puede realizar esta operación.

El procedimiento no cambia el número de cifras configurado (por defecto 3), pero se eliminan todos los códigos memorizados y se vuelve al código master 123 si las cifras son tres o 1234 si las cifras son 4, etc.

4.14 ELIMINACIÓN DE TODOS LOS CÓDIGOS Y RESET DEL CÓDIGO MASTER

DESCRIZIONE	ESEMPIO	
Quitar la alimentación del decodificador, mantener presionado el botón del decodificador y volver a suministrar alimentación. Esperar hasta que el led ROJO se encienda.	5	ROJO
Soltar el botón del decodificador. El led ROJO se apaga.		
El led VERDE comienza a parpadear		VERDE

NOTAS: El procedimiento no cambia el número de cifras configurado (por defecto 3), pero se eliminan todos los códigos memorizados y se vuelve al código master 123 si las cifras son tres o 1234 si las cifras son 4, etc.

4.13 CANCELACIÓN DE LA COMBINACIÓN TECLADO/DECODIFICADOR

DESCRIPCIÓN	EJEMPLO	BEEP
Presionar y mantener presionada la tecla roja del teclado durante 5 segundos con un clip hasta que el teclado se vuelva ROJO	ROJO	>1s
Soltar y luego presionar y mantener presionada la tecla roja del teclado durante 5 segundos con un clip hasta que el teclado se vuelva VERDE	VERDE	
Mantener presionado el botón del decodificador hasta que el Led ROJO se encienda.		ROJO
Soltarlo y mantener presionado el botón del decodificador hasta que se encienda el Led VERDE.		VERDE

ATENCIÓN: Esta operación elimina todas las combinaciones y restablece el número de 3 cifras. Los códigos introducidos no se eliminan sino que se reducen a las tres primeras cifras.

ACHTUNG - Für die Sicherheit der Personen ist es wichtig, diese Anleitungen zu befolgen und sie für den zukünftigen Gebrauch aufzubewahren.

Bitte lesen Sie die Anleitungen vor der Installation sorgfältig durch. Die Planung und Herstellung der Geräte, aus denen das Produkt besteht, sowie die in diesem Handbuch enthaltenen Informationen entsprechen den geltenden Sicherheitsvorschriften. Dennoch kann eine fehlerhafte Installation und Programmierung zu Schäden an Gegenständen oder Personen führen, die die Arbeit ausführen und die das System benutzen werden. Aus diesem Grund ist es wichtig, alle Anleitungen in diesem Handbuch während der Installation gewissenhaft zu befolgen.

2 - EINFÜHRUNG ZUM PRODUKT

TOUCH-TASTATUR ÜBER BUS

EGKTB1 ist eine Tastatur mit Touch-Technologie, die in Kombination mit dem Decoder EGKD2 über 2-Draht-PowerBUS-Technologie die Steuerung von zwei Relais mit Schließerkontakten ermöglicht. Die Tastatur EGKTB1 besitzt 10 Ziffern (0-9) und 2 Tasten UP \blacktriangle und DOWN \blacktriangledown . Während des normalen Betriebs aktiviert \blacktriangle das Relais K1 und \blacktriangledown aktiviert das Relais K2. Der Decoder EGKD2 verfügt über 2 Schließerkontakte Relais K1 und Relais K2. Die werkseitige Aktivierung des Relais beträgt 500 ms, kann aber als bistabil (ON-OFF) oder zeitgesteuert zwischen 10 ms und 10 min programmiert werden. Die Verbindung zwischen der Tastatur und dem Decoder erfolgt über 2 Drähte mit PowerBUS-Technologie, die den Anschluss von bis zu 20 Geräten ermöglicht. Für beide Ausgänge besteht ein einziger Zugangscode.







3 - VORHERGEHENDE PRÜFUNGEN

ACHTUNG – Vor der Installation müssen die folgenden Punkte geprüft und kontrolliert werden:

- Überprüfen, dass die Oberfläche, auf der das Gerät befestigt werden soll, solide ist und keine Vibrationen ermöglicht
- Elektrische Anschlüsse verwenden, die für die erforderlichen Ströme geeignet sind
- Überprüfen, ob die Stromversorgung mit den Werten der technischen Eigenschaften übereinstimmt
- Die Stromversorgung abtrennen, bevor mit der Installation fortgefahren wird
- Im Stromversorgungsnetz der Anlage eine Trennvorrichtung mit einem Kontaktöffnungsabstand vorsehen, der eine vollständige Trennung unter den durch die Überspannungskategorie III vorgegebenen Bedingungen ermöglicht

4 - PROGRAMMIERUNG

4.1 ABSTIMMUNG DER TASTATUR MIT DEM DECODER

Die rote Taste auf der Tastatur mit einer Klammer 5 Sekunden lang drücken und gedrückt halten, bis die Tastatur ROT wird		ROT	 >1s
Ohne zu warten, die Taste des Decoders kurz drücken, die Led wird GRÜN und geht aus		 GRÜN	
Warten, dass die Tastatur GRÜN wird und 3 Pieptöne abgibt und die grüne LED am Decoder regelmäßig blinkt. Die beiden Elemente sind abgestimmt	 GRÜN		 > 1s x3

4.2 ABSTIMMUNG VON MEHR TASTATUREN MIT DEM DECODER

Es ist möglich, jederzeit weitere Tastaturen hinzuzufügen, aber erst nach der Konfiguration des ersten Tastatur/Decoder-Paares. Nachfolgende Tastaturen übernehmen, nachdem sie hinzugefügt wurden, die Anzahl der in der ersten eingestellten Ziffern. Wenn zum Beispiel die erste mit 4 Ziffern funktioniert, arbeiten die später hinzugefügten automatisch mit 4 Ziffern, nachdem sie verbunden wurden. Es ist daher wichtig, die Anzahl der auf der ersten zu verwendenden Ziffern vor der Abstimmung der nachfolgenden Tastaturen einzustellen.

4.3 TEST DES MASTER-CODES

Der Mastercode ermöglicht den Zugang zur Programmierung und Löschung aller Codes oder eines einzelnen Zugangscode. **Der werkseitige Mastercode lautet 123 und kann geändert werden, muss aber 3-stellig bleiben. Wenn man die Anzahl der Ziffern zu erhöhen wünscht, muss auf Abschnitt 4.3 Bezug genommen und dieses Verfahren vor den Abschnitten 4.4 und 4.5 durchgeführt werden**

BESCHREIBUNG	BEISPIEL	FARBE	BEEP
Nacheinander die Ziffern 123 \wedge drücken, um das Relais K1 zu aktivieren	123 \wedge	GRÜN	>1s
Nacheinander die Ziffern 123 \vee drücken, um das Relais K2 zu aktivieren	123 \vee	GRÜN	>1s

ANMERKUNG: Wenn der Code falsch ist, leuchtet die Tastatur ROT. Wenn keine Verbindung besteht, die Anzahl der eingegebenen Ziffern nicht ausreicht oder übermäßig ist, leuchtet die Tastatur orangefarben.

4.4 ERHÖHUNG DER ANZAHL DER ZIFFERN DES MASTERCODES

Es ist möglich, die Anzahl der Ziffern des Mastercodes bis zu maximal 6 Ziffern zu erhöhen, um mehr Sicherheit zu gewährleisten. Der Vorgang muss nach der Abstimmung der Komponenten, aber vor der Änderung des Mastercodes durchgeführt werden, daher muss die Anzahl der zu verwendenden Ziffern im Voraus festgelegt werden. Es ist nicht möglich, dreistellige Codes mit vier-, fünf- oder sechsstelligen Codes zu mischen.

BESCHREIBUNG	BEISPIEL	FARBE	BEEP
Die Tasten \wedge + \vee für mehr als 5 Sekunden gedrückt halten, die Tastatur wird BLAU	\wedge + \vee 5 Sek	BLAU	>1s
Den Mastercode eingeben, gefolgt von \vee . Die Tastatur leuchtet ORANGEFARBEN.	123 \vee	ORANGEFARBEN	>1s
Die Anzahl der Ziffern eingeben, aus denen der neue Mastercode zusammengesetzt sein muss, gefolgt von 2 Mal \wedge + 1 Mal \vee . Die Tastatur leuchtet GELB.	4 \wedge + \wedge + \vee	GELB	> 1s x3
Die Anzahl der Ziffern wiederholen, aus denen der neue Mastercode zusammengesetzt sein muss, gefolgt von 2 Mal \wedge + 1 Mal \vee . Die Tastatur leuchtet GRÜN.	4 \wedge + \wedge + \vee	GRÜN	>1s

4.5 WECHSEL DES MASTER-CODES

BESCHREIBUNG	BEISPIEL	FARBE	BEEP
Die Tasten \wedge + \vee für mehr als 5 Sekunden gedrückt halten, die Tastatur wird BLAU	\wedge + \vee 5 Sek	BLAU	>1s
Den alten Code gefolgt von \vee	123 \vee	ORANGEFARBEN	>1s
Den 2 Mal den neuen Code gefolgt von \vee eingeben. Die Tastatur leuchtet GRÜN.	456 \vee	GELB	> 1s x3
	456 \vee	GRÜN	>1s

ACHTUNG: Vergessen Sie den Mastercode nicht, da er aus Sicherheitsgründen nicht über die Tastatur zurückgesetzt werden kann.

4.6 HINZUFÜGEN EINES CODES

BESCHREIBUNG	BEISPIEL	FARBE	BEEP
Die Tasten \wedge + \vee für mehr als 5 Sekunden gedrückt halten, die Tastatur wird BLAU	\wedge + \vee 5 Sek	BLAU	>1s
Den Master-Code gefolgt von \vee eingeben, die Tastatur wird ORANGEFARBEN	123 \vee	ORANGEFARBEN	>1s
\wedge neuer Code \vee 2 Mal eingeben. Der neue Code ist hinzugefügt	\wedge 369 \vee	GELB	> 1s x3
	\wedge 369 \vee	GRÜN	>1s

ANMERKUNG: Es können auf die gleiche Weise weitere Codes hinzugefügt werden, wobei jedoch gewartet werden muss, bis die Farbe der Tastatur wieder die eingestellte Farbe annimmt.

4.7 HINZUFÜGEN EINES CODES MIT BEGRENZTER ZUGANGSANZAHL

BESCHREIBUNG	BEISPIEL	FARBE	BEEP
Die Tasten \wedge + \vee für mehr als 5 Sekunden gedrückt halten, die Tastatur wird BLAU	\wedge + \vee 5 Sek	BLAU	>1s
Den Master-Code gefolgt von \vee eingeben, die Tastatur wird ORANGEFARBEN	123 \vee	ORANGEFARBEN	+ >1s
\wedge neuer Code \wedge Zugangsanzahl \vee 2 Mal eingeben. Der neue Code ist hinzugefügt und funktioniert für die angegebene Anzahl von Malen, dann wird er automatisch gelöscht. Die Zugangsanzahl variiert von 0 bis 9 Mal, wobei 0 eine unbegrenzte Anzahl von Zugriffen anzeigt.	\wedge 258 \wedge 3 \vee	GELB	> 1s x3
	\wedge 258 \wedge 3 \vee	GRÜN	+ >1s

4.8 LÖSCHUNG EINES CODES

BESCHREIBUNG	BEISPIEL	FARBE	BEEP
Die Tasten \wedge + \vee für mehr als 5 Sekunden gedrückt halten, die Tastatur wird BLAU	\wedge + \vee 5 Sek	BLAU	>1s
Den Master-Code gefolgt von \vee eingeben, die Tastatur wird ORANGEFARBEN	123 \vee	ORANGEFARBEN	+ >1s
\wedge zu löschender Code \wedge \vee 2 Mal eingeben. Der Code ist gelöscht	\wedge 369 \wedge \vee	GELB	> 1s x3
	\wedge 369 \wedge \vee	GRÜN	+ >1s

ANMERKUNG: Der Master-Code kann nicht über die Tastatur gelöscht werden.

4.9 ÄNDERUNG DER FARBE DER TASTATUR

BESCHREIBUNG	FARBE
0020 eingeben	ABGESCHALTET
0021 eingeben	ROT
0022 eingeben	GRÜN
0023 eingeben	BLAU
0024 eingeben	GELB
0025 eingeben	MAGENTA
0026 eingeben	CYAN
0027 eingeben	WEISS
0028 eingeben	ORANGEFARBEN
0029 (standard) eingeben	RAINBOW















4.10 DEAKTIVIERUNG DES NACHTSENSORS

BESCHREIBUNG	BEISPIEL	FARBE	BEEP
001 \wedge eingeben, um den Sensor zu deaktivieren	001 \wedge	GRÜN	+ >1s
001 \wedge eingeben, um den Sensor erneut zu aktivieren	001 \wedge	GELB	+ >1s




















4.11 DEAKTIVIERUNG DES SUMMERS

BESCHREIBUNG	BEISPIEL	BEEP
001 \vee eingeben, um den Summer zu deaktivieren	001 \vee	
001 \vee eingeben, um den Summer erneut zu aktivieren	001 \vee	+ >1s

4.12 PROGRAMMIERUNG DES RELAIS K1 DES DECODERS




BESCHREIBUNG	BEISPIEL	FARBE	BEEP
RELAIS K1 ► Die Tasten 0 +  für mehr als 5 Sekunden gedrückt halten, RELAIS K2 ► Die Tasten 0 +  für mehr als 5 Sekunden gedrückt halten. Die Tastatur wird BLAU	0 +  5 Sek	BLAU	 >1s
Den Master-Code gefolgt von  eingeben, die Tastatur wird ORANGEFARBEN	123 	ORANGEFARBEN	 +  >1s
Die gewünschte Zeit der Aktivierung gefolgt von  2 Mal eingeben. ANMERKUNG: Die Zeit kann von 0 bis 60000 betragen. Z.B.: 0 = bistabiles Relais (ON-OFF) Z.B.: 1 = 10 ms Z.B.: 100 = 1 Sek Z.B.: 1000 = 10 Sek Z.B.: 60000 = 10 min	100 	GELB	 > 1s x3
	100 	GRÜN	 +  >1s

4.13 LÖSCHUNG ALLER CODES MIT DEM MASTERCODE

BESCHREIBUNG	BEISPIEL	FARBE	BEEP
Die Tasten  +  für mehr als 5 Sekunden gedrückt halten, die Tastatur wird BLAU	 +  5 Sek	BLAU	 >1s
Den Master-Code gefolgt von  eingeben, die Tastatur wird ORANGEFARBEN	123 	ORANGEFARBEN	 +  >1s
    eingeben Alle Codes sind gelöscht und der Master-Code ist erneut 123.	   	GRÜN	 +  >1s







ANMERKUNGEN: Wenn der Mastercode nicht bekannt ist, kann dieser Vorgang nicht ausgeführt werden. Das Verfahren ändert nicht die eingestellte Anzahl von Ziffern (Default 3), aber man löscht alle gespeicherten Codes und kehrt zum Mastercode 123 zurück, wenn die Ziffern drei sind, oder 1234 bei 4 Ziffern usw.

4.14 LÖSCHUNG ALLER CODES UND RESET DES MASTERCODES

BESCHREIBUNG	BEISPIEL	
Die Stromversorgung des Decoders unterbrechen, die Taste des Decoders gedrückt halten und die Stromversorgung wiederherstellen. Warten, bis die ROTE Led aufleuchtet.	 5	 ROT
Die Taste des Decoders loslassen. Die ROTE LED geht aus.		
Die GRÜNE LED beginnt zu blinken		 GRÜN

ANMERKUNGEN: Das Verfahren ändert nicht die eingestellte Anzahl von Ziffern (Default 3), aber man löscht alle gespeicherten Codes und kehrt zum Mastercode 123 zurück, wenn die Ziffern drei sind, oder 1234 bei 4 Ziffern usw.

4.13 LÖSCHUNG DER ABSTIMMUNG TASTATUR/DECODER

BESCHREIBUNG	BEISPIEL		BEEP
Die rote Taste auf der Tastatur mit einer Klammer 5 Sekunden lang drücken und gedrückt halten, bis die Tastatur ROT wird		ROT	 >1s
Loslassen, dann die rote Taste auf der Tastatur mit einer Klammer 5 Sekunden lang drücken und gedrückt halten, bis die Tastatur GRÜN wird		GRÜN	
Die Taste des Decoders drücken und gedrückt halten, bis die ROTE Led aufleuchtet.		 ROT	
Loslassen, dann die Taste des Decoders drücken und gedrückt halten, bis die GRÜNE Led aufleuchtet.		 GRÜN	





ACHTUNG: Dieser Vorgang löscht alle Abstimmungen und setzt die Anzahl der Ziffern auf 3 zurück. Eingegebene Codes werden nicht gelöscht, sondern auf die ersten drei Ziffern reduziert.

ATENÇÃO – para a segurança das pessoas, é importante respeitar estas instruções e guardá-las para utilizações futuras.

Leia atentamente as instruções antes de executar a instalação. A conceção e o fabrico dos dispositivos que compõem o produto e as informações contidas no presente manual respeitam as normas em vigor em matéria de segurança. Não obstante, uma instalação e uma programação erradas podem causar danos materiais e/ou lesões pessoais aos indivíduos que executam os trabalhos ou indivíduos que utilizam o sistema. Por este motivo, durante a instalação, é importante seguir atentamente todas as instruções contidas no presente manual.

2 - INTRODUÇÃO AO PRODUTO

TECLADO TÁTIL VIA BUS

O EGKTB1 consiste num teclado com tecnologia tátil que, associado ao decoder EGKD2 através da tecnologia de 2 fios PowerBUS, permite o comando de dois relés com contactos normalmente abertos. O teclado EGKTB1 tem 10 algarismos (0-9) e 2 teclas UP  e DOWN . Durante o funcionamento normal  ativa o relé K1 e  ativa o relé K2. O decoder EGKD2 dispõe de 2 contactos normalmente abertos relé K1 e relé K2. A ativação de fábrica do relé é de 500 ms mas pode ser programado como biestável (ON-OFF) ou temporizado entre 10 ms e 10 min. A ligação entre o teclado e o decoder é feita com 2 fios com tecnologia PowerBUS, a qual permite ligar até 20 dispositivos. O código de acesso é único para ambas as saídas.







3 - VERIFICAÇÕES PRELIMINARES

ATENÇÃO – antes de instalar o produto, verifique e controle os seguintes pontos:

- Certifique-se de que a superfície de fixação do dispositivo seja sólida e não permita vibrações
- Utilize ligações elétricas adequadas às correntes requeridas
- Certifique-se de que a alimentação respeite os valores das características técnicas
- Desligue a alimentação antes de avançar para a instalação
- Preveja na rede de alimentação do sistema um dispositivo de desligamento com uma distância de abertura dos contactos que permita o desligamento completo nas condições mencionadas pela categoria de tensão excessiva III

4 - PROGRAMAÇÃO

4.1 COMBINAÇÃO DO TECLADO COM O DECODER

Prima e mantenha premida durante 5 seg a tecla vermelha do teclado utilizando um clipe até que o teclado passe a VERMELHO		VERMELHO	
Sem aguardar prima curtamente o botão do decoder, o LED passa a VERDE e apaga-se			
Aguarde que o teclado fique VERDE e emita 3 bipes e o LED verde do decoder pisque regularmente. Os dois elementos encontram-se associados			

4.2 ASSOCIAÇÃO DE MAIS TECLADOS AO DECODER

É possível adicionar outros teclados a qualquer momento mas só após ter configurado o primeiro par Teclado/Decoder. Os teclados seguintes, uma vez adicionados, herdarão o número de algarismos configurado no primeiro. Por exemplo, se o primeiro funcionar com 4 algarismos, os adicionados sucessivamente funcionarão por sua vez, quando associados, automaticamente com 4 algarismos. É importante por isso, antes da associação dos teclados seguintes, configurar no primeiro o número de algarismos a utilizar.

4.3 TESTE DO CÓDIGO MASTER

O código mestre dá acesso à programação e ao apagamento de todos os códigos ou de um só código de acesso. **O código mestre de fábrica é 123 e este pode ser alterado, mas deve permanecer de**

3 algarismos. Se quiser aumentar o número de algarismos, consulte o ponto 4.3 e realize este procedimento antes dos pontos 4.4 e 4.5

DESCRIÇÃO	EXEMPLO	COR	BEEP
Prima em sequência os algarismos 123 \wedge para ativar o relé K1	123 \wedge	VERDE	>1s
Prima em sequência os algarismos 123 \vee para ativar o relé K2	123 \vee	VERDE	>1s

NOTA: se o código estiver errado, o teclado ilumina-se a VERMELHO. Se a ligação estiver ausente, se o número de algarismos inserido for insuficiente ou excessivo, o teclado ilumina-se a LARANJA.

4.4 AUMENTO DO NÚMERO DE ALGARISMOS DO CÓDIGO MESTRE

É possível aumentar o número de algarismos do código mestre para aumentar a segurança até um máximo de 6 algarismos. A operação deverá ser realizada após a associação dos componentes mas antes de modificar o código mestre; como tal, deverá decidir antecipadamente o número de algarismos que pretenderá utilizar. Não é possível ter códigos de três algarismos misturados com outros de quatro, cinco ou seis algarismos.

DESCRIÇÃO	EXEMPLO	COR	BEEP
Mantenha premidas as teclas \wedge + \vee durante mais de 5 segundos, o teclado passa a AZUL	\wedge + \vee 5 seg	AZUL	>1s
Introduza o código mestre seguido de \vee . O teclado ilumina-se a LARANJA.	123 \vee	LARANJA	>1s
Introduza o número de algarismos de que deverá ser composto o número do código mestre seguido de 2 vezes \wedge + 1 vez \vee . O teclado ilumina-se a AMARELO.	4 \wedge + \wedge + \vee	AMARELO	> 1s x3
Repita o número de algarismos de que deverá ser composto o número do código mestre seguido de 2 vezes \wedge + 1 vez \vee . O teclado ilumina-se a VERDE.	4 \wedge + \wedge + \vee	VERDE	>1s

4.5 ALTERAÇÃO DO CÓDIGO MASTER

DESCRIÇÃO	EXEMPLO	COR	BEEP
Mantenha premidas as teclas \wedge + \vee durante mais de 5 segundos, o teclado passa a AZUL	\wedge + \vee 5 seg	AZUL	>1s
Introduza o antigo código seguido de \vee e 2 vezes o novo código seguido de \vee . O teclado ilumina-se a VERDE.	123 \vee 456 \vee 456 \vee	VERDE	>1s

ATENÇÃO: Não se esqueça do código master, uma vez que, por motivos de segurança, não pode ser redefinido usando o teclado.

4.6 ADIÇÃO DE UM CÓDIGO

DESCRIÇÃO	EXEMPLO	COR	BEEP
Mantenha premidas as teclas \wedge + \vee durante mais de 5 segundos, o teclado passa a AZUL	\wedge + \vee 5 seg	AZUL	>1s
Introduza o código master seguido de \vee , o teclado passa a LARANJA	123 \vee	LARANJA	>1s
Introduza \wedge novo código \vee 2 vezes. O novo código é adicionado	\wedge 369 \vee	AMARELO	> 1s x3
	\wedge 369 \vee	VERDE	>1s

NOTA: é possível adicionar outros códigos da mesma forma, mas aguarde primeiro que o teclado regressa à cor configurada.

4.7 ADIÇÃO DE UM CÓDIGO COM NÚMERO DE ACESSOS LIMITADO

DESCRIÇÃO	EXEMPLO	COR	BEEP
Mantenha premidas as teclas \wedge + \vee durante mais de 5 segundos, o teclado passa a AZUL	\wedge + \vee 5 seg	AZUL	>1s
Introduza o código master seguido de \vee , o teclado passa a LARANJA	123 \vee	LARANJA	>1s

DESCRIÇÃO	EXEMPLO	COR	BEEP
Introduza \wedge novo código \wedge número de acessos \vee 2 vezes. O novo código é adicionado e funciona durante o número de vezes indicado e, em seguida, é apagado automaticamente. O número de acessos varia entre 0 e 9 vezes, em que 0 indica acessos ilimitados.	\wedge 258 \wedge 3 \vee	AMARELO	> 1s x3
	\wedge 258 \wedge 3 \vee	VERDE	+ > 1s

4.8 APAGAMENTO DE UM CÓDIGO

DESCRIÇÃO	EXEMPLO	COR	BEEP
Mantenha premidas as teclas \wedge + \vee durante mais de 5 segundos, o teclado passa a AZUL	\wedge + \vee 5 seg	AZUL	> 1s
Introduza o código master seguido de \vee , o teclado passa a LARANJA	123 \vee	LARANJA	+ > 1s
Introduza \wedge código a apagar \wedge \vee 2 vezes. O código é apagado	\wedge 369 \wedge \vee	AMARELO	> 1s x3
	\wedge 369 \wedge \vee	VERDE	+ > 1s

NOTA: o código master não pode ser apagado a partir do teclado.

4.9 MODIFICAÇÃO DA COR DO TECLADO

DESCRIÇÃO	COR
Introduza 0020	APAGADO
Introduza 0021	VERMELHO
Introduza 0022	VERDE
Introduza 0023	AZUL
Introduza 0024	AMARELO
Introduza 0025	MAGENTA
Introduza 0026	CIANO
Introduza 0027	BRANCO
Introduza 0028	LARANJA
Introduza 0029 (standard)	RAINBOW

4.10 DESATIVAÇÃO DO SENSOR NOITE




DESCRIÇÃO	EXEMPLO	COR	BEEP
Introduza 001 \wedge para desativar o sensor	001 \wedge	VERDE	+ > 1s
Introduza 001 \wedge para reativar o sensor	001 \wedge	AMARELA	+ > 1s

4.11 DESATIVAÇÃO DO BUZZER






DESCRIÇÃO	EXEMPLO	BEEP
Introduza 001 \vee para desativar o buzzer	001 \vee	
Introduza 001 \vee para reativar o buzzer	001 \vee	+ > 1s

4.12 PROGRAMAÇÃO DO RELÉ K1 E K2 DO DECODER

DESCRIÇÃO	EXEMPLO	COR	BEEP
RELÉ K1 ► Mantenha premidas as teclas 0 + \wedge durante mais de 5 segundos, RELÉ K2 ► Mantenha premidas as teclas 0 + \vee durante mais de 5 segundos. O teclado passa a AZUL	0 + \vee 5 seg	AZUL	> 1s
Introduza o código master seguido de \vee , o teclado passa a LARANJA	123 \vee	LARANJA	+ > 1s




DESCRIÇÃO	EXEMPLO	COR	BEEP
Introduza o tempo de ativação desejado seguido de ∇ durante 2 vezes. NOTA: o tempo pode ser variado de 0 a 60000. POR EX.: 0 = relé biestável (ON-OFF) POR EX.: 1 = 10 ms POR EX.: 100 = 1 seg POR EX.: 1000 = 10 seg POR EX.: 60000 = 10 min	100 ∇	AMARELO	 > 1s x3
	100 ∇	VERDE	 +  > 1s

4.13 APAGAMENTO DE TODOS OS CÓDIGOS COM O CÓDIGO MESTRE

DESCRIÇÃO	EXEMPLO	COR	BEEP
Mantenha premidas as teclas \wedge + ∇ durante mais de 5 segundos, o teclado passa a AZUL	\wedge + ∇ 5 seg	AZUL	 > 1s
Introduza o código master seguido de ∇ , o teclado passa a LARANJA	123 ∇	LARANJA	 +  > 1s
Introduza $\wedge \wedge \wedge \nabla$ Todos os códigos são apagados e o código master passa a ser novamente 123.	$\wedge \wedge \wedge \nabla$	VERDE	 +  > 1s







OBSERVAÇÃO: Se não conhecer o código mestre, não é possível realizar esta operação. O procedimento não altera o número de algarismos configurado (por defeito 3), mas irão ser apagados todos os códigos memorizados e reposto o código mestre 123, se os algarismos forem três ou 1234, se os algarismos forem 4, etc.

4.14 APAGAMENTO DE TODOS OS CÓDIGOS E REDEFINIÇÃO DO CÓDIGO MESTRE

DESCRIZIONE	ESEMPIO	
Corte a alimentação do decoder, mantenha premida a tecla do decoder e volte a ligar a alimentação. Aguarde até que o led VERMELHO se acenda.	 5	 VERMELHO
Solte a tecla do decoder. O led VERMELHO apaga-se.		
O led VERDE começa a piscar		 VERDE

OBSERVAÇÃO: O procedimento não altera o número de algarismos configurado (por defeito 3), mas irão ser apagados todos os códigos memorizados e reposto o código mestre 123, se os algarismos forem três ou 1234, se os algarismos forem 4, etc.

4.15 CANCELLAZIONE DELL'ABBINAMENTO TASTIERA/DECODER

DESCRIZIONE	ESEMPIO	
Prima e mantenha premida durante 5 seg a tecla vermelha do teclado utilizando um clipe até que o teclado passe a VERMELHO		VERMELHO  > 1s
Solte e, em seguida, prima e mantenha premida durante 5 seg a tecla vermelha do teclado utilizando um clipe até que o teclado passe a VERDE		VERDE 
Prima e mantenha premido o botão do decoder até que o led VERMELHO se acenda.		 VERMELHO
Solte e, em seguida, prima e mantenha premido o botão do decoder até que o led VERDE se acenda.		 VERDE

ATENÇÃO: Esta operação apaga todas as associações e repõe o número de algarismos para 3. Eventuais códigos inseridos não serão apagados, mas antes encurtados para os primeiros três algarismos.

UWAGA - ze względów bezpieczeństwa osób ważne jest przestrzeganie niniejszych instrukcji i zachowanie ich w celu przyszłych konsultacji.

Uważnie przeczytać instrukcję obsługi przed wykonaniem instalacji. Projektowanie i produkcja urządzeń będących częścią produktu oraz informacje zawarte w niniejszym podręczniku przestrzegają obowiązujących przepisów dotyczących bezpieczeństwa. Niemniej jednak niepoprawna instalacja i programowanie może spowodować szkody przedmiotów/urazy osób wykonujących pracę i obsługujących urządzenie. Dlatego też, podczas instalacji należy dokładnie przestrzegać instrukcji zawartych w niniejszym podręczniku.

2 - OPIS PRODUKTU

KLAWIATURA DOTYKOWA Z MAGISTRALĄ

EGKTB1 to klawiatura z technologią dotykową, która w połączeniu z dekoderm EGKD2 za pomocą technologii 2-przewodowej PowerBUS, umożliwia sterowanie dwoma przełącznikami z normalnie otwartymi stykami. Klawiatura EGKTB1 posiada 10 cyfr (0-9) oraz 2 przyciski GÓRA Δ i DÓŁ ∇ . Podczas normalnego działania Δ aktywuje przełącznik K1, a ∇ aktywuje przełącznik K2. Dekoder EGKD2 wyposażony jest w 2 normalnie otwarte styki przełącznika K1 i przełącznika K2. Fabryczna aktywacja przełącznika wynosi 500 ms, ale może on zostać zaprogramowany jako bistabilny (WŁ-WYŁ) lub czasowy między 10 ms a 10 min. Połączenie między klawiaturą a dekoderm jest 2-przewodowe z technologią PowerBUS, co pozwala na podłączenie do 20 urządzeń. Kod dostępu jest ten sam dla obu wyjść.






3 - KONTROLE WSTĘPNE

UWAGA - przed zainstalowaniem produktu, sprawdzić i dokonać kontroli następujących punktów:

- Upewnić się, że powierzchnia, na której urządzenie będzie przymocowane jest stabilna i nie podlega wibracjom
- Używać połączeń elektrycznych dostosowanych do wymaganej mocy prądu
- Sprawdzić, czy zasilanie odpowiada wartościom danych technicznych
- Odłączyć zasilanie przed przystąpieniem do instalacji
- Zamontować urządzenie odłączające w sieci zasilania urządzenia przy odległości otwarcia styków pozwalającej na całkowite rozłączenie w warunkach wymaganych przez kategorię przepięcia III

4 - PROGRAMOWANIE

4.1 PAROWANIE KLAWIATURY Z DEKODEREM

Wcisnąć i przytrzymać przez 5 sek. czerwony przycisk klawiatury, używając spinacza do papieru, aż klawiatura stanie się CZERWONA		CZERWONY	 >1s
Nie czekając, nacisnąć przycisk dekodera, kontrolka LED stanie się ZIELONA i wyłączy się		ZIELONY	
Poczekać, aż klawiatura zrobi się ZIELONA i wyemituje 3 sygnały dźwiękowe, a zielona kontrolka LED na dekodermie będzie regularnie migać. Dwa elementy są sparowane			 > 1s x3

4.2 PAROWANIE KILKU KLAWIATUR DO DEKODERA

W każdej chwili można dodać kolejne klawiatury, ale tylko po skonfigurowaniu pierwszej pary Klawiatura-Dekoder. Po dodaniu, kolejne klawiatury przyjmą liczbę cyfr ustawioną na pierwszej klawiaturze. Na przykład, jeśli pierwsza działa z 4 cyframi, te dodane później będą działać, po ich sparowaniu, automatycznie z 4 cyframi. Dlatego ważne jest, aby przed parowaniem kolejnych klawiatur ustawić liczbę cyfr na pierwszej klawiaturze.

4.3 PRÓBA KODU MASTER

Kod master zezwala na uzyskanie dostępu do programowania oraz kasowania wszystkich kodów lub pojedynczego kodu dostępu. **Ustawiony fabrycznie kod master to 123 i można go zmienić, jednak musi pozostać 3-cyfrowy. Jeśli chce się zwiększyć liczbę cyfr, należy zapoznać się z pkt. 4.3 i wykonać niniejszą procedurę przed pkt. 4.4 i 4.5**

OPIS	PRZYKŁAD	KOLOR	BEEP
Nacisnąć w kolejności 123 \wedge aby aktywować przełącznik K1	123 \wedge	ZIELONY	>1s
Nacisnąć w kolejności 123 \vee aby aktywować przełącznik K2	123 \vee	ZIELONY	>1s

UWAGA: jeśli kod jest nieprawidłowy, klawiatura podświetla się na CZERWONO. W przypadku braku połączenia, ilość wprowadzonych cyfr jest niewystarczająca lub nadmierna, klawiatura podświetli się na POMARAŃCZOWO.

4.4 ZWIĘKSZENIE LICZBY CYFR KODU MASTER

W celu zwiększenia bezpieczeństwa, można zwiększyć liczbę cyfr kodu master maksymalnie do 6 cyfr. Taka czynność musi być wykonana po sparowaniu komponentów, ale przed zmianą kodu master, należy wcześniej określić liczbę cyfr do użycia. Nie jest możliwe mieszanie kodów 3-cyfrowych z 4-, 5- lub 6-cyfrowymi.

OPIS	PRZYKŁAD	KOLOR	BEEP
Przytrzymać wciśnięte przyciski \wedge + \vee przez ponad 5 sekund, klawiatura podświetli się na NIEBIESKO	\wedge + \vee 5 sek	NIEBIESKI	>1s
Wprowadzić kod Master, a następnie \vee . Klawiatura podświetli się na POMARAŃCZOWO.	123 \vee	POMARAŃCZOWY	>1s
Wpisać liczbę cyfr, z których będzie się składać nowy kod Master, a następnie 2 razy \wedge + 1 raz \vee . Klawiatura podświetli się na ŻÓŁTY.	4 \wedge + \wedge + \vee	ŻÓŁTY	> 1s x3
Powtórzyć liczbę cyfr, z których będzie się składać nowy kod Master, a następnie 2 razy \wedge + 1 raz \vee . Klawiatura podświetli się na ZIELONO.	4 \wedge + \wedge + \vee	ZIELONY	>1s

4.5 ZMIANA KODU MASTER

OPIS	PRZYKŁAD	KOLOR	BEEP
Przytrzymać wciśnięte przyciski \wedge + \vee przez ponad 5 sekund, klawiatura podświetli się na NIEBIESKO	\wedge + \vee 5 sek	NIEBIESKI	>1s
Wprowadzić stary kod, a następnie nacisnąć \vee . Klawiatura podświetli się na POMARAŃCZOWY.	123 \vee	POMARAŃCZOWY	>1s
Wprowadzić 2 razy nowy kod i kliknąć na \vee . Klawiatura podświetli się na ZIELONO.	456 \vee	ŻÓŁTY	
	456 \vee	ZIELONY	

UWAGA: Zapamiętać kod master, ponieważ ze względów bezpieczeństwa nie ma możliwości zresetowania go poprzez klawiaturę.

4.6 DODAWANIE KODU

OPIS	PRZYKŁAD	KOLOR	BEEP
Przytrzymać wciśnięte przyciski \wedge + \vee przez ponad 5 sekund, klawiatura podświetli się na NIEBIESKO	\wedge + \vee 5 Sek	NIEBIESKI	>1s
Wprowadzić kod master, a następnie nacisnąć \vee , klawiatura podświetli się na POMARAŃCZOWO	123 \vee	POMARAŃCZOWY	>1s

Wprowadzić \wedge nowy kod \vee 2 razy. Nowy kod został dodany	\wedge 369 \vee	ŻÓŁTY	> 1s x3
	\wedge 369 \vee	ZIELONY	+ > 1s

UWAGA: możliwe jest dodanie innych kodów w ten sam sposób, ale należy poczekać, aż zostanie przywrócony ustawiony kolor klawiatury.

4.7 DODAWANIE KODU Z OGRANICZONĄ LICZBĄ DOSTĘPÓW

OPIS	PRZYKŁAD	KOLOR	BEEP
Przytrzymać wciśnięte przyciski \wedge + \vee przez ponad 5 sekund, klawiatura podświetli się na NIEBIESKO	\wedge + \vee 5 sek	NIEBIESKI	> 1s
Wprowadzić kod master, a następnie nacisnąć \vee , klawiatura podświetli się na POMARAŃCZOWO	123 \vee	POMARAŃCZOWY	+ > 1s
Wprowadzić \wedge nowy kod \wedge ilości dostępów \vee 2 razy. Nowy kod został dodany i będzie aktywny wskazaną ilość razy, po czym zostanie skasowany automatycznie. Ilość dostępów waha się między 0 a 9, gdzie 0 oznacza nieograniczoną ilość dostępów.	\wedge 258 \wedge 3 \vee	ŻÓŁTY	> 1s x3
	\wedge 258 \wedge 3 \vee	ZIELONY	+ > 1s

4.8 KASOWANIE KODU

OPIS	PRZYKŁAD	KOLOR	BEEP
Przytrzymać wciśnięte przyciski \wedge + \vee przez ponad 5 sekund, klawiatura podświetli się na NIEBIESKO	\wedge + \vee 5 sek	NIEBIESKI	> 1s
Wprowadzić kod master, a następnie nacisnąć \vee , klawiatura podświetli się na POMARAŃCZOWO	123 \vee	POMARAŃCZOWY	+ > 1s
Wprowadzić \wedge kod, który należy skasować \wedge \vee 2 razy. Kod został skasowany	\wedge 369 \wedge \vee	ŻÓŁTY	> 1s x3
	\wedge 369 \wedge \vee	ZIELONY	+ > 1s

UWAGA: skasowanie kodu master poprzez klawiaturę nie jest możliwe.

4.9 ZMIANA KOLORU KLAWIATURY

OPIS	KOLOR
Wprowadzić 0020	WYŁĄCZONA
Wprowadzić 0021	CZERWONY
Wprowadzić 0022	ZIELONY
Wprowadzić 0023	NIEBIESKI
Wprowadzić 0024	ŻÓŁTY
Wprowadzić 0025	MAGENTA
Wprowadzić 0026	CYJAN
Wprowadzić 0027	BIAŁY
Wprowadzić 0028	POMARAŃCZOWY
Wprowadzić 0029 (standard)	TECZA







4.10 DEZAKTYWACJA CZUJNIKA NOCNEGO

OPIS	PRZYKŁAD	KOLOR	BEEP
Wprowadzić 001 \wedge aby dezaktywować czujnik	001 \wedge	ZIELONY	+ > 1s
Wprowadzić 001 \wedge aby ponownie aktywować czujnik	001 \wedge	ŻÓŁTY	+ > 1s






4.11 DESATIVAÇÃO DO BUZZER

OPIS	PRZYKŁAD	BEEP
Wprowadzić 001 \vee aby dezaktywować brzęczyk	001 \vee	
Wprowadzić 001 \vee aby ponownie aktywować brzęczyk	001 \vee	+ > 1s

4.12 PROGRAMOWANIE PRZEKAŹNIKA K1 DEKODERA




OPIS	PRZYKŁAD	KOLOR	BEEP
Przełącznika K1 ► Przytrzymać wciśnięte przyciski 0 + \wedge przez ponad 5 sekund, Przełącznika K2 ► Przytrzymać wciśnięte przyciski 0 + \vee przez ponad 5 sekund. Klawiatura podświetli się na NIEBIESKO	0 + \vee 5 sek	NIEBIESKI	 >1s
Wprowadzić kod master, a następnie nacisnąć \vee , klawiatura podświetli się na POMARAŃCZOWO	123 \vee	POMARAŃCZOWY	 +  >1s
Wprowadzić żądany czas aktywacji, a następnie nacisnąć \vee 2 razy. UWAGA: czas może wahać się między 0 a 60000. NP. 0 = przełącznik bistabilny (WŁ-WYŁ) NP. 1 = 10 ms NP. 100 = 1 sek. NP. 1000 = 10 sek. NP. 60000 = 10 min.	100 \vee	ŻÓŁTY	 > 1s x3
	100 \vee	ZIELONY	 +  >1s

4.13 KASOWANIE WSZYSTKICH KODÓW ZA POMOCĄ KODU MASTER

OPIS	PRZYKŁAD	KOLOR	BEEP
Przytrzymać wciśnięte przyciski \wedge + \vee przez ponad 5 sekund, klawiatura podświetli się na NIEBIESKO	\wedge + \vee 5 sek	NIEBIESKI	 >1s
Wprowadzić kod master, a następnie nacisnąć \vee , klawiatura podświetli się na POMARAŃCZOWO	123 \vee	POMARAŃCZOWY	 +  >1s
Wprowadzić $\wedge \wedge \wedge \vee$ Wszystkie kody zostają skasowane i kod master zostaje przywrócony do 123.	$\wedge \wedge \wedge \vee$	ZIELONY	 +  >1s



NOTE: Se non si conosce il codice Master non è possibile eseguire questa operazione.
La procedura non cambia il numero di cifre impostato (default 3), ma si cancellano tutti i codici memorizzati e si ritorna al codice master 123 se le cifre sono tre o 1234 se le cifre sono 4 ecc.





4.14 KASOWANIE WSZYSTKICH KODÓW I RESETOWANIE KODU MASTER

OPIS	PRZYKŁAD	
Odłączyć zasilanie dekodera, wcisnąć i przytrzymać przycisk dekodera i ponownie włączyć zasilanie. Poczekać, aż zaświeci się CZERWONA kontrolka LED.	 5	 ROSSO
Puścić przycisk dekodera. CZERWONA kontrolka LED zgaśnie.		
ZIELONA kontrolka LED zacznie migać		 VERDE

UWAGI: Procedura nie zmienia ustawionej liczby cyfr (domyślnie 3), ale kasuje wszystkie zapisane kody i wraca do kodu master 123, jeśli cyfry są trzy lub 1234, jeśli cyfry są 4 itd.

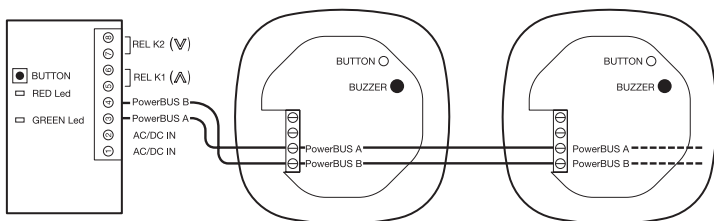
4.13 KASOWANIE PAROWANIA KŁAWIATURA/DEKODER

OPIS	PRZYKŁAD	BEEP
Wcisnąć i przytrzymać przez 5 sek. czerwony przycisk klawiatury, używając spinacza do papieru, aż klawiatura stanie się CZERWONA	CZERWONY	 >1s
Zwolnić, a następnie wcisnąć i przytrzymać przez 5 sek. czerwony przycisk klawiatury, używając spinacza do papieru, aż klawiatura stanie się ZIELONA	ZIELONY	

Wcisnąć i przytrzymać przycisk dekodera, dopóki nie zaświeci się CZERWONA kontrolka LED.		 CZERWONY	
Puścić, a następnie wcisnąć i przytrzymać przycisk dekodera, dopóki nie zaświeci się ZIELONA kontrolka LED.		 ZIELONY	

UWAGA: Taka czynność kasuje wszystkie parowania i przywraca liczbę cyfr do 3. Wprowadzone ewentualnie kody nie są usuwane, lecz zmniejszane do pierwszych trzech cyfr.

CONNECTIONS



TECHNICAL FEATURES

		EGKTB1	EGKD2
Power supply	Vac	10-24	10-24
	Vdc	12-34	12-34
Power	Typical	0,25 W	0,2 W
	Maximum	0,5 W	1,5 W
No. outputs		--	2
Maximum length of cables	m	50 m with cable 2x0,35 mm ²	
No. of codes which can be stored		--	50
Max no. of devices connected to PowerBUS line		20	
Relay features		--	Dry contact 50V 0.2A (resistive load)
Operating temperature	°C	-10 +55	
Degree of protection	IP	55	30

DICHIARAZIONE DI INCORPORAZIONE DI QUASI-MACCHINA

DECLARATION OF INCORPORATION OF PARTLY COMPLETED MACHINERY

Il sottoscritto Nicola Michelin, Amministratore Delegato dell'azienda
The undersigned Nicola Michelin, General Manager of the company

Key Automation srl, Via Meucci 23 - 30027 San Dona' di Piave (VE) – ITALIA

dichiara che il prodotto tipo:
declares that the product type:

EGO
Tastiera digitale via bus
Bus powered keypad

Modello:
Model:

900EGKB1, 900EGKD2

E' conforme a quanto previsto dalle seguenti direttive comunitarie:
Is in conformity with the following community (EC) regulations:

Direttiva macchine / *Machinery Directive 2006/42/EC*
Direttiva compatibilità elettromagnetica / *EMC Directive 2014/30/EU*
Direttiva bassa tensione / *LVD Directive 2014/35/EU*
Direttiva RoHS / *RoHS Directive 2011/65/EU*

Secondo quanto previsto dalle seguenti norme armonizzate:
In accordance with the following harmonized standards regulations:

EN 55032:2015
EN 50561:2013
EN 50421-2-1:2005
EN 61000-6-3:2007 + A1:2011, EN 61000-6-1:2017 (IEC/EN 61000-6-1:2019)

Dichiara che la documentazione tecnica pertinente al prodotto è stata redatta conformemente a quanto previsto dalla direttiva 2006/42/CE Allegato VII parte B e verrà fornita a fronte di una richiesta adeguatamente motivata dalle autorità nazionali.

Declares that the technical documentation is compiled in accordance with the directive 2006/42/EC Annex VII part B and will be transmitted in response to a reasoned request by the national authorities.

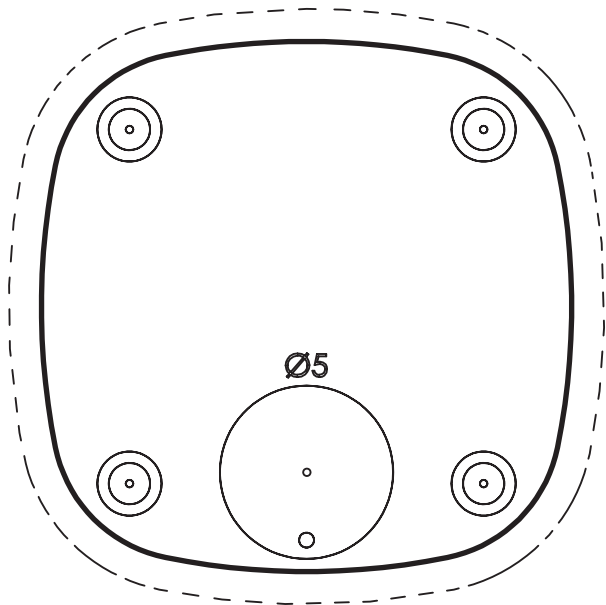
Dichiara altresì che non è consentita la messa in servizio del prodotto finché la macchina, in cui il prodotto è incorporato, non sia stata dichiarata conforme alla direttiva 2006/42/CE.

He also declares that is not allowed to use the above-mentioned product until the machine, in which this product is incorporated, has been identified and declared in conformity with the regulation 2006/42/EC.

San Donà di Piave (VE), 04/05/20

Amministratore Delegato
General Manager
Nicola Michelin





DIMA DI FISSAGGIO - FASTENING TEMPLATE
GABARIT DE FIXATION - GÁLIBO DE FIJACIÓN
BEFESTIGUNGSSCHABLONE - GABARITO DE FIXAÇÃO
PRZYRZĄD DO MONTAŻU